

SOMMARIO

| | |
|---------------------------------------|------|
| <i>Abbreviazioni</i> | XIII |
| <i>Premessa</i> | XV |
| <i>Notizie sugli autori</i> | XIX |

LU SONG

L'ADOZIONE DELLA LEGGE CINESE SUL DIRITTO APPLICABILE AI RAPPORTI CIVILI CON ELEMENTI DI ESTRANEITÀ

| | |
|---|---|
| 1. Introduzione | 1 |
| 2. La disciplina legislativa previgente | 2 |
| 3. La precedente prassi giudiziale sull'interpretazione delle norme di conflitto | 3 |
| 4. L'elaborazione in ambito accademico di un progetto di legge sul diritto internazionale privato | 4 |
| 5. L'iter di adozione della Legge. | 5 |

ZHANG LIYING

ALCUNE CARATTERISTICHE DELLA LEGGE CINESE SUL DIRITTO APPLICABILE AI RAPPORTI CIVILI CON ELEMENTI DI ESTRANEITÀ

| | |
|---|----|
| 1. Introduzione | 9 |
| 2. L'opzione del legislatore cinese in favore di una regolamentazione di carattere sistematico, articolata in una parte generale e una parte speciale | 10 |
| 3. Il principio di prossimità e la valorizzazione dell'autonomia privata. | 11 |
| 4. La soppressione del limite dell'ordine pubblico con riguardo agli usi del commercio internazionale | 12 |
| 5. La centralità del criterio della residenza abituale in materia personale. | 13 |
| 6. L'introduzione di norme che prevedono più criteri di collegamento in concorso fra loro e rimettono all'interprete la scelta fra gli stessi | 14 |
| 7. Rilievi conclusivi | 15 |

PIETRO FRANZINA

LA CODIFICAZIONE CINESE DELLE NORME SUI CONFLITTI DI LEGGI:
ELEMENTI PER UN'ANALISI COMPARATISTICA

| | | |
|------|--|----|
| 1. | La codificazione nazionale del diritto internazionale privato: alcune osservazioni di carattere generale | 18 |
| 1.1. | L'evoluzione storica del fenomeno e la sua attuale rilevanza | 18 |
| 1.2. | I principali fattori sottesi al movimento per la codificazione | 20 |
| 2. | La codificazione cinese del diritto internazionale privato: rilievi introduttivi | 21 |
| 3. | La codificazione cinese, tra elementi di originalità e recepimento critico di modelli stranieri e convenzionali | 23 |
| 3.1. | La codificazione, fattore di sviluppo dei tratti identitari dei singoli sistemi | 23 |
| 3.2. | Lo studio del diritto internazionale privato nella Repubblica Popolare Cinese | 25 |
| 3.3. | Il ruolo della dottrina nella definizione delle basi del sistema cinese di diritto internazionale privato: il «perimetro» e il lessico della disciplina. | 28 |
| 3.4. | La ricerca di una «via cinese» al diritto internazionale privato | 32 |
| 3.5. | Osservazioni conclusive circa la dialettica fra l'affermazione degli elementi identitari del sistema cinese di diritto internazionale privato e il richiamo a modelli stranieri e convenzionali. | 46 |
| 4. | La codificazione cinese del diritto internazionale privato, fra apertura ai valori giuridici stranieri e salvaguardia dell'identità del foro | 47 |
| 4.1. | Premessa: i rapporti fra la <i>lex fori</i> e il diritto straniero nella prospettiva del metodo tradizionale dei conflitti di leggi. | 47 |
| 4.2. | Lo statuto della legge straniera alla luce delle norme sull'accertamento giudiziale della stessa | 48 |
| 4.3. | I limiti al funzionamento della norma di conflitto funzionali alla salvaguardia dei valori del foro: l'eccezione di ordine pubblico e le norme di applicazione necessaria | 51 |
| 4.4. | Osservazioni conclusive sulla dialettica fra apertura ai valori giuridici stranieri e la tutela dell'identità del foro nel sistema cinese di diritto internazionale privato | 63 |
| 5. | La codificazione cinese del diritto internazionale privato fra esigenze di certezza e aspirazione alla prossimità | 65 |
| 5.1. | Premessa: la relazione fra prevedibilità, prossimità e considerazioni materiali, e la connessa esigenza di flessibilità nel diritto internazionale privato contemporaneo. | 65 |
| 5.2. | La ricomposizione del quadro delle fonti del diritto internazionale privato cinese e il ruolo della Corte Suprema del Popolo | 66 |
| 5.3. | L'impiego pressoché esclusivo del metodo tradizionale dei conflitti di leggi, corredato, però, dalla previsione di numerose ipotesi di concorso di criteri di collegamento | 70 |

| | |
|---|----|
| 5.4. Il principio di prossimità, e l'uso (puntuale) del richiamo alla legge del luogo col quale la fattispecie presenta il collegamento più stretto | 75 |
| 5.5. La <i>lex voluntatis</i> , strumento di flessibilità affidato alle parti | 78 |
| 5.6. Osservazioni conclusive sull'equilibrio fra prevedibilità e flessibilità della legge applicabile | 79 |
| 6. La codificazione cinese di diritto internazionale privato in prospettiva comparatistica: rilievi conclusivi | 80 |

LONG WEIDI

L'AUTONOMIA PRIVATA E LE NORME IMPERATIVE
NELLA PRIMA CODIFICAZIONE CINESE
DELLE NORME SUI CONFLITTI DI LEGGI

| | |
|---|-----|
| 1. Introduzione | 83 |
| 2. L'autonomia privata | 85 |
| 2.1 Sviluppo storico | 85 |
| 2.2 La disciplina codificata: l'art. 3 della Legge di diritto internazionale privato. | 87 |
| 3. Le norme imperative | 90 |
| 3.1 Sviluppo storico | 90 |
| 3.2 La disciplina codificata: l'art. 4, e oltre | 91 |
| 3.3 Il rapporto fra norme imperative ed eccezione di ordine pubblico. | 100 |
| 3.4 Il rapporto fra norme imperative e frode alla legge | 101 |
| 4. Rilievi conclusivi | 102 |

RENZO CAVALIERI

L'APPLICAZIONE DELLA LEGGE STRANIERA DA PARTE DEI TRIBUNALI
DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

| | |
|--|-----|
| 1. Una nuova sfida per la magistratura cinese. | 103 |
| 2. La ricognizione della giurisprudenza in materia | 106 |
| 3. L'accertamento della legge straniera | 112 |

SARA D'ATTOMA

MATRIMONIO E FAMIGLIA NEL DIRITTO
INTERNAZIONALE PRIVATO
DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

| | |
|--|-----|
| 1. Introduzione | 117 |
| 2. Matrimonio (<i>hunyin</i>). | 120 |
| 3. Rapporti tra i coniugi (<i>fuqi guanxi</i>) | 126 |
| 4. Divorzio (<i>lihun</i>) | 130 |
| 5. Rapporti tra genitori e figli (<i>fumu zinü guanxi</i>) | 133 |
| 6. Adozione (<i>shouyang</i>). | 135 |

| | |
|---|-----|
| 7. Obbligazioni alimentari e protezione delle persone vulnerabili | 137 |
| 8. Rilievi conclusivi | 139 |

ANNA GARDELLA

I DIRITTI PATRIMONIALI NELLA LEGGE CINESE
DI DIRITTO INTERNAZIONALE PRIVATO:
SUCCESSIONI E DIRITTI REALI

| | |
|--|-----|
| 1. Introduzione | 141 |
| 2. L'evoluzione del concetto di proprietà nella Costituzione cinese: spunti ricostruttivi | 143 |
| 3. La codificazione del diritto di proprietà e dei diritti reali nella recente legislazione cinese | 145 |
| 4. La disciplina internazionalprivatistica dei diritti patrimoniali: uno sguardo d'insieme | 147 |
| 5. La disciplina delle successioni: il regime scissionista e il criterio della legge della residenza abituale del <i>de cuius</i> | 148 |
| 6. (<i>Segue</i>): la mancanza di un richiamo espresso all'autonomia privata | 152 |
| 7. (<i>Segue</i>): la forma e l'efficacia del testamento | 154 |
| 8. (<i>Segue</i>): l'amministrazione della successione e la successione senza successibili | 155 |
| 9. La disciplina dei diritti reali sui beni mobili: abbandono della <i>lex rei sitae</i> ? | 156 |
| 10. (<i>Segue</i>): <i>lex rei sitae</i> e autonomia privata nella disciplina internazionalprivatistica dei diritti reali | 158 |
| 11. Le proposte avanzate a favore dell'applicazione della volontà privata ed i loro limiti | 160 |
| 12. Valutazione della scelta del legislatore cinese a favore dell'autonomia privata nella disciplina dei diritti reali sui beni mobili | 164 |
| 13. Il criterio successivo della <i>lex loci actus</i> | 166 |
| 14. Il pegno di diritti | 167 |

LAURA SEMPI

LA PROPRIETÀ INTELLETTUALE NELLA NUOVA LEGGE
CINESE SUL DIRITTO INTERNAZIONALE PRIVATO

| | |
|--|-----|
| 1. Introduzione | 171 |
| 2. I criteri della <i>lex loci protectionis</i> e della prestazione caratteristica | 175 |
| 3. La rete e le violazioni ubiquote | 179 |
| 4. Guardando ad Ovest | 180 |
| 5. Certezza <i>v.</i> flessibilità: quale equilibrio? | 188 |
| 6. Le dinamiche di uniformazione nella materia e il ruolo della Cina. | 191 |
| 7. Il ruolo dei giudici cinesi. | 195 |
| 8. Rilievi conclusivi | 200 |

| | |
|---|-----|
| LUCA G. RADICATI DI BROZOLO | |
| LA LEGGE CINESE DEL 28 OTTOBRE 2010 | |
| SUI RAPPORTI CIVILI CON ELEMENTI DI ESTRANEITÀ: | |
| ALCUNI RILIEVI CONCLUSIVI | 203 |

| | |
|-------------------------------------|-----|
| <i>Summary in English</i> | 207 |
|-------------------------------------|-----|

APPENDICE

| | |
|---|-----|
| Legge della repubblica Popolare Cinese sul diritto applicabile ai rapporti civili con elementi di estraneità | 215 |
| Nota della Corte Suprema del Popolo relativa alla corretta interpretazione ed applicazione della Legge sul diritto applicabile ai rapporti civili con elementi di estraneità | 224 |
| <i>Principi generali di diritto civile</i> | |
| Principi generali di diritto civile della Repubblica Popolare Cinese [articoli estratti] | 227 |
| Opinioni della Corte Suprema del Popolo in merito ad alcune questioni riguardanti l'applicazione in sede giudiziale dei Principi generali di diritto civile della Repubblica Popolare Cinese [paragrafi estratti] . . . | 229 |
| <i>Contratti</i> | |
| Legge sui contratti della Repubblica Popolare Cinese [articoli estratti] . . . | 233 |
| Disposizioni della Corte Suprema del Popolo relative ad alcune questioni riguardanti il diritto applicabile alla risoluzione di controversie contrattuali civili o commerciali con elementi di estraneità | 234 |
| <i>Successioni</i> | |
| Legge sulle successioni della Repubblica Popolare Cinese [articoli estratti] . | 239 |
| <i>Aviazione civile</i> | |
| Legge sull'aviazione civile della Repubblica Popolare Cinese [articoli estratti] | 241 |
| <i>Proprietà intellettuale</i> | |
| Legge sui brevetti della Repubblica Popolare Cinese (come modificata nel 2008) [articoli estratti] | 243 |
| <i>Diritto processuale civile</i> | |
| Legge sulla procedura civile della Repubblica Popolare Cinese (2007) [articoli estratti] | 245 |
| Disposizioni della Corte Suprema del Popolo riguardanti alcune questioni relative alla giurisdizione nei procedimenti civili e commerciali con elementi di estraneità | 254 |

| | |
|--|-----|
| <i>Arbitrato</i> | |
| Legge sull'arbitrato della Repubblica Popolare Cinese [articoli estratti] . . | 257 |
| Circolare dell'Ufficio generale del Consiglio di Stato in merito ad alcune questioni riguardanti l'applicazione della « Legge sull'arbitrato della Repubblica Popolare Cinese » [paragrafo estratto] | 259 |
| Interpretazione della Corte Suprema del Popolo in ordine ad alcune que- stioni relative all'applicazione della Legge sull'Arbitrato della Repub- blica popolare Cinese [paragrafi estratti] | 260 |
| <i>Glossario</i> | 263 |